



# LA CAMPANA DE GRACIA.

DONARA AL MENOS UNA BATALLADA CADA SENMANA.

CADA NÚMERO 2 CUARTOS PER TOT ESPANYA.

ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ: Llibreria Espanyola, Rambla del Mitj, num. 20, botiga.  
BARCELONA.

PREU DE SUSCRIPCIÓ: Fora de Barcelona cada trimestre Espanya, 8 rals, Cuba  
Puerto-Rico, 16 rals, Estranger, 18 rals.



## COSTUMS DE ACTUALITAT.



encare dirán que nosaltres som uns usurers! deya l' amo de nna caixa de préstamos, convensut de que ab lo seu ofici, al mateix temps que ell se guanyava la vida era una providència pels pobres que tinguessen un llensol per dur à empenyar.

De totas maneres ne podia negarse que era un home de prenadas.

Y en proba d' això no hi havia més que pegar un cop d' ull als armaris plens de gom á gom de pantalons, levitas, camisas, estovalias, tovallons, llensols y tota mena de roba.

Allà sufrian presò temporal totes aquestes prenadas, las unes arrencadas á la miseria, las altres arrencadas al vici.

Perque hi ha que tenir present que existeixen persones que no s' empenyan una agulla, sino quan no poden menjar; pero n' hi ha d' altres en cambi que ván á la caixa de préstamos per costum, de manera que fins quan se moren, si poguessen, anirian á empenyar l' bagul.

L' amo de la caixa aquell dia havia passat revista, y s' havia fixat en una livita de panyo negre.

Totàs les pessas de roba, presoneras en una casa d' aquestas, si poguessen parlar contarian las històries més curiosas, las unes tristes com la fam y la miseria las altres divertides com la despreocupació y l' desordre.

Pero davant del registre de la caixa totas s' igualan, y l' vestit de indiana de la pobra treballadora que s' ha quedat sense feyna y ha de mantenir á la seva mare malalta, no té més consideració que l' xal de la dona de mon, que ha perdut al amant que l' hi feya la vida.

—De qui serà aquesta livita? preguntava l' amo de la caixa.

Ja se'n anava á mirar lo registre: duya l' número 2903; pero no vá tenir temps.

Vá succehirli allò que succeix tanta vegadas en aquest mon: qui del llop parla aprop l' hi surt.

Le llop era un senyor magre com un fil ferro: ab la pell enganxada á l' os: ab cara de calavera, y que no obstant reya, com si hagués tret la rifa.

Portava una papeleta á las mans, y aquesta papeleta duya l' número 2903.

—Hola! Vá dir l' amo de la caixa: vosté es l' amo de una livita negra de panyo.

—Precisament.

Lo prestamista mirant lo llibre, murmura: «Empenyà per cinch duros lo dia 24 de febrer de 1876.»

—Si senyor: avuy fá sis anys.

—Escolti i venia vosté mateix á renovar l' empenyo?

—Jo mateix.

—No l' tinch present.

—Oh! Ja u crech, llavors estava mès gras; pero amigo ab tant temps de no menjar calent.... Ja voldria veure com s' ho faria vosté per no corsecarse.

—¿Vol renovar l' empenyo?

—No senyor, vinch á redimir la prenda.

Lo prestamista s' quedà com qui véu visions. L' hisemblaiva impossible que tingües cinch duros y fés aquella cara de miseria.

L' amo de la livita estava expansiu y vá donarli las següents explicacions:

—Escolti, era l' 24 de febrer de 1876. Feya dos mesos que havia caygut en Sagasta. Vá pujar en Cánovas y vá netejarnos la menjadora... ¿comprén?

—Y vesté vá trobarse al carrer.

—Sí, diu bù, al carrer, perque jo, encare que no tinga cap més esperansa que l' pressupuestot soch honrat. Vol dir que tenia una livita que no m' servia de res, desde que m' treyan de l' oficina, y com que l' ex-empleats també menjém.... Pero en fi, ha arribat l' hora de olvidar tribulacions... Han pujat los nostres... Y vinga la livita que á la oficina m' esperan.

—Lo prestamista vá entregarli aquella pessa de roba, y l' seu amo mirantla de tots costats vá experimentar una decepció.

No tenia ni una taca, ni un rebrech, ni estava picada de l' arna; pero en cambi, hém de dir la veritat, havia passat de moda.

Lo constitucional estava indecis si la treya o si no la treya. En fi, l' hi havia perdut lo carinyo.

De la mateixa manera la dona que ha sigut encant de la nostra juventut, si la veym vella y plena de arrugas nos pesa y ns fastidia.

En aquell moment vá venirlo á treure'l de aquestas meditacions un home roig, gras, panyut, accompanyat de un xicotet que duya un farsell sota l' aixella.

—Veji quan pot donarme'n de això? vá preguntar.

Era una livita de panyo negre tallada á l' última moda.

—Dispensim, vá dir lo constitucional, vosté es un conservador, es un dels vensuts, es una víctima de l' últim cambi de govern.

—Ab que u coneix?

—Ah! Als qu' hém passat aquestas eosas un cop-d'ull 'ns basta.

—Aquestas coses? vá preguntar lo conservador ab estranyesa.

—Si senyor. Avuy fá sis anys, que jo vaig presentarme com vosté s' presenta, ab un empleo de mènos y una livita de massa. ¿Qué havia de fer de la livita si se m' tancavan las portas de l' oficina? Lo que fá vosté, empenyaria.

—Y vá ferho?

—Si senyor; pero mira al cap de sis anys com s' ha tornat.

—Si qu' es bastant ridícul, francament.

—Donchs are m' trobo sense livita, perque aquestas hetxuras no las puch treure; sino m' desemplean.

—L' hi han donat un empleo?

—Si senyor: oficial tercer de l' Administració econòmica.

—Lo càrrec que jo desempenyava! vá dir lo conservador suspirant desde lo mès fondo de l' ànima.

\*

Vá haverhi un moment de silenci; pero com que la felicitat dona idees felissas, lo constitucional, vá interrompre'l exclamant:

—Escolti ¿sab que penso?

—Diga.

—Jo deixo la livita mèva aquí á la caixa: vosté m' dona la sèva y jo l' hi traspasso la papeleta...

—¿Vol dir?... vá preguntar lo conservador ab tò de burla.

—Vull dir: es que quan vostés tornarán á pujar l' hi succehirà l' mateix que á mi, s' trobarà la livita que ja l' hi haurà passat de moda.

—¿Y quina garantia m' dona?

—Oh, vosté ja sab que un empleat ab quinze dias se fa una livita nova; donchs bù, no tinga por, que quan nosaltres torném á caure, no farem falta á la caixa de préstamos.

Aquell cambi de livita vá operarse sense dificultat.

La del conservador no vá coneixre l' cambi de govern, y vá continuar anant á la mateixa oficina y fregantse sobre la mateixa taula.

L' únic que succechia era que al empleat de nou l' hi venia un xich gran; pero ell ja se'n feya càrrec y deya:

—Oh, bù, això ray: es qüestió de quinze dias de bona vida.

P. K.

## CARTA DE PÉSAME DEL BISMARCK B' ALLÀ AL BISMARCK B' AQUÍ.

Germanet mèu estimat:  
Com que ls mèus quefers son molts,  
fins avuy no m' hi enterat  
del rasco que t' has clavat  
aquests diables d' espanyo's.

T' han donat la cessantia  
com si fossis un ningú...

Reyna del cel! qu'ho diria!  
La terra de la hidalgua  
atrevisse a jugá ab tú!  
Pero, com ha estat aixó?  
Com ha estat, germanet meu?  
Desventurada nació!  
S'ha for, at sa perdió  
fugint del carinyo tèu...  
Y nosaltres que ja havíam  
 fet aquell p'an lant salat  
per na á Fransa, y discutiam  
quín dia comensariam!...  
Com bi ha mon... nos han trompat.

Quin país més trapassé!  
Quina gent més cremadora!  
No t'hi has casat, y has fet bè.  
Vés si no fossis so tè.  
Quin disgust per la senyora!

Lo qu'és a mi m'ha afectat  
com si hagués passat ab mi.  
Pobre Antonell! Despatxat,  
tret del tèu pis, desahuciat  
com á un llogater ruï!

Se coneix que aquesta gent  
es de mo t mala ea anya;  
faràs tú mo t santament  
si tens prou desprendiment  
per o vidarte d'Espanya.

Si fos de tú Bismarck,  
tocaria i dos desde are:  
á un país com es aquet,  
tant ingrati y tant ximplet,  
no t'hi miris més la cara.

Demà si á ma vè t dirian  
que vés perdre a's espanyols,  
y hasta poise t xiúarian  
quan pel carré t trobarian,  
com fan als còmichs bunyols.

Si vo's, y á n'á tú t agrada  
tenirme un cop bén content,

agaf tens tau a parada;  
vinga una bona gambada

y á Alemanya fa ta gent.

Viurás bè, y no t faltarà  
un emp eo bén honrós  
hont arribis á brillá,  
y hont pugas desarrollà  
lo tèu ta ent monstruós.

Vina, vinal aquí á instalarte:

en aquest pas tan amarch

tinchi lo deber de probarte

que, tractantse d'ajudarte,

jo y tú... som dos. — Von Bismarck.

Per la copia. —

C. GUMÀ.



BESTIALITAT

B motiu de certas disidencias surgidas entre 'ls fusionistas valencians, lo general Salamanca vā pendre partit pels que sembla que quedavan desairats ab lo nombramiento de gobernador.

Y fins vā té 'l bot.

Pero 'l govern l'hi promet pujarlo de mariscal de camp á tenent general, y ja i tenen més content que un jínjol.

Si jo hagués tingut un nen y ahir l' hagués dut al ball infantil del Principal, may dirian de que l' hauria disfressat?

De general Salamanca.

Sembla que 'ls demòcrates autonomistas, aquesta vegada volen pendre part en las eleccions.

Si tiran endavant no tenim més que motius de felicitarlos.

Un dia ó altre viurà la democracia la vida legal, y en aquest sentit es menester que 's prepare.

Ja 'u diu la màxima: «Respecta y serás respectat.»

Si tota la democracia acut á las urnas, ja 's trobarà runida en un mateix terreno, y no duptin que aixó ha de produhir grans resultats.

Puja 'l govern de 'n Sagasta y 's troba ab las comissions provincials conservadoras, ab los alcaldes y 'ls ajuntaments conservadors, y ab 'l administració tota plena d' amichs de 'n Cánovas y del gefe dels húsars de Antequera y ab una lleu que 'ls ampara.

Tot aixó son llassos per ferlo entrebancar; pero son llassos de fil molt prim.

Un home de resolució pega estrabada y 'ls trenca tets.

Del llàs que serveix per agafar un pardale, un' àguila se 'n riu.

Are no falta més, sino que 'ls que han de ser àguilas ho sigan.

L' actitud de la democracia cada dia es més clara.

Benevolencia ab 'l actual govern, mentres 'l actual govern siga liberal, é si non, non.

Los que diuen lo contrari son aquells que fán la política pél broch gros y ab un tancar y obrir d' ulls tenen vuit lo cantí.

Nosaltres hém procurat donar una forma plástica á aquesta política. Mirin la caricatura d'aquest número y hasta 'ls que no sápigan de llegir ho comprendrà.

La democracia està fent pessigollas á n'en Sagasta.

Per are ell riu.

Pero las pessigollas de vegadas tiran més fàcilment á un home á terra que las empentes.

Ja ha sortit lo número segon de la preciosa col·lecció de caricaturas alemanas de G. Busch, que ab tant acert publica l'editor Sr. Verdaguer.

Conté dugas historias y val no més que 4 quarts. No olvidin que 's vén á la llibreria de 'n Lopez.

La conducta dels demòcratas judicada pels canovistes:

«Ara prometen benevolencia al govern de 'n Sagasta, de la mateixa manera que á l'any 72 la prometian al govern de 'n Ruiz Zorrilla.

«Ells son enemichs-implacables de la institucions.»

Nosaltres:

«Muxoni y fém la nostra.»

Tots los reaccionaris, los moderats y 'ls de la unió catòlica s' uneixen al exèrcit canovista.

En cambi tots los elements liberals s' uneixen al rededor de la bandera de la llibertat que aixeca 'l actual ministeri.

No sembla sino que s' haja de donar una gran batalla.

Si es això consti una declaració:

Los demòcrates no dém las batallas sino per las grans coses.

Qué no 'u saben?

Mentre en Cánovas vā ser al poder no vā fer més que atacar y molestar á Catalunya.

Fins sis ó set dies avants de caure, contestant al Sr. Balaguer, encare sortia renegant contra 'ls catalans.

Y are qu' es á terra, comensa á dir que 'ls interessos de Catalunya son tant respetables y qu' es precis defensarlos á toda costa.

Los catalans l' hi diré allló: «No m' enganya Boco que 'ls vull ferrats

Nos diuen de un poble de las inmediacions de Barcelona que 'l dilluns passat una maynada de criatures estaven jugant devant de l' iglesia.

Vá sortir lo rector tot furiós y 'ls vā empaytar; pero tots ván fugir. En cambi un xicotet que passava tot tranquil y que no tenia res que veure ab los altres vā pagar la festa, sortint tot manegat de las mans del rector y de las del sagristà que 's valia de unes cordas, per maltractar-lo.

Jesus deya: «Deixéu que 'ls noys vingan á mís.»

En cambi, alguns rectors dinhen: «Si, si, que vingan, y 'ls revertarèm de una plantofada.»

Al general Serrano volian ferlo príncep, donant-li un sou de vinticinch mil duros.

Y vā renunciar lo son y 'l títol.

Vá fer molt bè: l' Espanya no está per luços.

A part de que 'n Serrano està destinat á ser alguna cosa més que una figura decorativa.

Lo govern ha publicat un manifest programa.

Al nostre entendre havia de consignar tres coses:

Primer: enterar al país de tot lo que ha passat en sis anys de política y administració conservadora.

Segona: aconsellar als frares que l' ayre de la llibertat podria donarlos un disgust, y que á l'Africa hi ha molts infiels per convertir.

Y tercera: qu' en cas de perdre 'l equilibri, 'l govern caurá sempre del costat de la llibertat.

Un lector nostre diu que un company seu vā trobar á terra en una iglesia de aquesta capital un paperet en que hi ha estampada una oració al Sagrat cor de Jesus.

Al final y en nota apart, s' hi recomana 'l reso de un pare-nostre per la salvació de las ànimes dels periodistas impious.

Per la part que puga tocarme 'ls hi dono les gràcies.

Més val aixó que una de aquellas excomunions que á cada punt nos tiran entre cap-y-coll.

## UN MASCARON.

¿Qui es aquest tipo espanyol  
que tot sol camina y roda,  
vestit d' un modo horrorós  
que vol ser d' útima moda;  
y vo ta d' allá y d' aquí,  
com si fos una veleta,  
y no més sab dir no y si  
quan l' hi fán una brometa?

¿Qui es, digníssime, aquest pobret  
que camina ab tant ma's ayres,  
y par a y es amiguet  
ab guras y escombriayres,  
y aparenta gravetat  
caminant sempre ab catxassa,  
y ensuma tot capificat  
las fondas per hont ell passa;  
y 's crema y 's torna groch  
quan se l' hi acosta un bolero  
y l' hi parla poch á poch  
del Parc y del matadero,  
y no pot sentir resar  
d' homes que tenian tenda,  
y are, sense treballar,  
se sab que viuen de renda?

¿Qui déu sé aquest trist senyor  
tant manset y poca soña,  
que ab lo seu etern si y no  
fa riure á la gent que 'l volta?  
¿Qui déu sé aquest carcaval  
que aixis surt al mij del dia?  
¡Aaaaah! Ja ho sé: es un concejal  
d' aquells de la majoria.

C. GUMÀ.



os amichs de 'n Cánovas diuen:

— Vaya un govern com lo que are hi há! No s' occupa més que de repartir destinos.

Un empleat dels vells respon:

— Per aquest motiu jo no dimiteixo: per no donarli tanta feyna.

Lo general Pavia fá com Déu.

La Biblia diu: «Hizo la luz y vió que era buena.»

Y luego anyadeix: «Hizo la tierra y vió que era buena.»

Respecte al general podém dir: «Sirvió á Cánovas y vió que era bueno.»

Y anyadiré: «Subió Sagasta y vió que era bueno.»

Pero nosaltres farém observar als amichs de la situació, que dos cops bò, vcl dir bòbo.

Los indígenas del Cabo de Buena Esperanza s' aixecan contra 'ls inglesos, y aquests s' alarman de mala manera.

¡Ay, ay, ay! Me sembla que 'ls pobres inglesos en lloc de trobarse al Cabo de Buena Esperanza, aviat serán al Cabo de la calle.

No hi ha més remey, tothom té la sèva ambició, y 'l Cabo de Bona Esperanza, després de fer de cabó de varà pels inglesos, té ganas de ascendir á sargento.

Caricatura del meu estimat company L' Esquella de la torratxa:

Represa una cuyna: en Batllori y en Cayás fan petar los dits com qui 's crema.

Al peu del fogó en Cabot, l' Escuder, y en Pujol Fernandez ventan lo foch.

Sobre 'l fogó hi ha una paella que representa la presidència de la comissió de consums.

Lema: «Densá que ventan d' aquest modo s' ha escalfat de una manera tal que no hi ha ningú que vulga agafar la payella pél mànech.»

Y es verdaderament la pintura de lo que passa ab la Comissió de consums.

Ningú vol ser president, perque ventan.

Lo duch de Fernan Nuñez, nombrat embaixa-



## LA POLÍTICA DE LA DEMOCRACIA.



—Noya... noya... noya... No 'm fassas pessigollas: mira que 'm farás caure.  
—No tingas por: si per cás aquí son los mèus brassos per recullirte.